Title: Situational Ethics: What You Do When No One is Looking  
Presenter: Paula D. Browning  
**Workshop Description:** In our interpreting world, it is only in the last decade or so that the ethical decisions we make moment by moment are considered situational rather than a strident adherence to the Code of Professional Conduct (CPC). The interview section of the NIC performance exam attempts to understand our rationale for the choices we make, thus recognizing that circumstances influence our ethical choices. There is a world of difference in what is considered appropriate and inappropriate behavior depending on the situation. In particular, when dealing with a conflict, many behaviors which most people consider to be highly inappropriate become highly appropriate.

Situational Ethics is defined as a system of ethics by which acts are judged within their contexts instead of by categorical principles or as a system of ethics that evaluates acts in light of their situational context rather than by the application of moral absolutes. In the business world at large, Situational Ethics is a philosophy which promotes the idea that, when dealing with a crisis, the end justifies the means and that a rigid interpretation of rules and laws can be temporarily set aside if a greater good or lesser evil is served by doing so. This workshop will explore our personal ethics and how these impact our compliance to our professional ethical code.

**Educational Objectives:**
- Participants will define the concept of situational ethics
- Participants will create their own personal ethics.
- Participants will review the RID’s Code of Professional Conduct.
- Participants will compare their personal ethical to their professional ethical code.
- Participants will practice assessing and resolving ethical issues in interpreting scenarios.

Title: Classifiers: A Picture’s Worth A Thousand Words  
Presenter: Paula D. Browning  
**Workshop Description:** Interpreters watching Deaf signers wonder why their own use of the language does not seem the same. Often the difference is the use of classifiers. Having a working knowledge of handshapes and inflection of classifiers will enhance an interpreter’s ability to get the message across. This workshop will expose participants to standard linguistic research on the use of classifiers and tips on how to incorporate classifiers into their work.

**Educational Objectives:**
- Participants will be able to identify at least 10 classifier hand shapes in sign text.
- Participants will be able to correctly use at least 10 classifiers in ASL sentences.
- Participants will be able to name at least 3 categories of classifiers used in ASL.
Title: Two Heads Are Better Than One: Effective Team Interpreting  
Presenter: Paula D. Browning  
Workshop Description: In the history of professional interpreting, it was not until the mid-1970s that the idea of team interpreting took hold. Mental fatigue, carpal tunnel syndrome, and too many hours of work contributed to a revolutionary concept of working in teams for assignments longer than a hour and a half. Then studies were done to validate the rightness of teaming. Work was enhanced, interpreters bodies did not wear out as quickly as they had been, and consumers were provided more accurate access. Now teaming is taken for granted as a normal way of working. This workshop will focus on the whys and the hows of doing effective teaming. Participants will be exposed to the rationale of working with a team of one or more colleagues on an assignment. Situations will be discussed on when teaming is required, how teams interact, and what makes an effective teaming experience. Scenarios will be explored on professional behaviors among teams and the ramifications of ineffective teaming.

Educational Objectives:
- Participants will define the concept of team interpreting  
- Participants will list various teaming styles.  
- Participants will explain effective teaming  
- Participants will create pre- and post-assignment behaviors necessary for effective teaming communication.

Title: Facial Expressions and NonManual Signals  
Presenter: Justin Coleman  
Workshop Description: This workshop focuses on facial expressions and ASL Non-Manual Signs (NMS). Participants will study and analyze the different facial expressions and NMS mouth movements between ASL and English. We will experiment, discuss, and identify how vocabulary applies to these facial expressions and NMS with one or two handshapes, movement, location, the level of expression, and the delivery of meaning.

Educational Objectives:
- Participants will be able to gain more understanding the meaning with Face Expression and NMS.  
- Participants will be able to experiment hand on with recognizes the meaning of Face Expression and NMS.  
- Participants will be able to identify visual features sequence consisting of one or more meaning in Facial Expression and NMS.  
- Participants will be able to relates, to improve, and to expanse the meaning and definition between ASL and English in Facial Expression/NMS.  
- Participants will be able to discuss the meaning with the stress and intonation patterns of Facial Expression and NMS.
These are the approved proposals, as of May 28, 2013. This list may be subject to change if presenter become unavailable.

**Title: Visual Gestural Communication**  
**Presenter: Justin Coleman**  
**Workshop Description:** This seminar will focus on two aspects of Visual Gestural Communication. The first aspect will focus on the study of gestures, mime, and pantomime that often accompany non-manual communication. Facial expressions, body movements, and handshapes that communicate meaning in ASL will be examined and gestures will be identified. The second aspect will focus on the activities of using gestures and the challenges presented when turning English texts or stories into gestures.

**Educational Objectives:**
- Participants will be able to define nonverbal/non-manual communication in American Sign Language and various cultures.
- Participants will be able to identify variety gestures in communication and how they can be translated into thoughts, ideas, and stories.
- Participants will be able to analyze gestures in American Sign Language and multichannel communication. Participants will be able to examine the theory of gestured communication in ASL and multichannel communication.
- Participants will be able to analyze and identify the implied meaning of facial expressions, body language and posturing, and hand gestures.
- Participants will be able to increase motivation, self-esteem, thinking “outside of the box,” and expansion out of one’s “comfort zone” while having fun.

**Title: In The Flow: Clarity, Happiness, & Ease at Work & Beyond**  
**Presenter: Breana Cross-Hall**  
**Workshop Description:** We have all experienced moments of being "in the flow" during interpreting, while participating in activities we love, or while in the presence of people we love. If you are ready to have that experience more often, then this workshop is for you. Participants will have a chance to explore areas of stress in their lives and to learn and practice tools to increase clarity, happiness, and peace. This workshop utilizes hands-on and experiential learning opportunities so you can make this information your own and feel comfortable using it long after our time together.

**Educational Objectives:**
- Participants will demonstrate knowledge of the 5-step inquiry process both by being led through the process and by facilitating the process for others.
- Participants will demonstrate understanding of the "3 kinds of business" by participating in an interactive quiz.
- Participants will have practice applying the inquiry process and the "3 kinds of business" to interpreting & life situations by working in small groups and in-class interactive demonstration.

**Title: Comparative Linguistics: What Did it Ever Do For Me?**  
**Presenter: Celene deMiranda**  
**Workshop Description:** This workshop focuses on the most useful and accessible aspects of linguistics, namely the similarities and differences between ASL and English, and how these impact our everyday interpreting work. Emphasis is placed on interpreting issues created by the difference in linguistic structures between the two languages.

**Educational Objectives:**
- Participants will employ linguistic concepts and terms to heighten their own ASL learning curve
- Participants will identify when lack of ASL comprehension is caused by linguistic factors (phonological processes, missed facial grammar, morphological processes, and/or by sociolinguistic variation) and when it is caused by unfamiliar vocabulary
- Participants will recognize the difference between grammatical and ungrammatical ASL constructions and apply this criteria to their own ASL production.
Title: ASL Colloquialisms  
Presenter: Patrick Fischer  
Workshop Description: When comparing ASL and English, the linguistics of colloquialisms and slang differ. Some English phrase examples, “brown nose,” “held back anger,” “lost the thought,” have their own ASL sign and grammar. We will examine one of the most misused and misunderstood part of our ASL language.

Educational Objectives:

- Participants will translate several appropriate slangs and colloquialisms from English into ASL.
- Participants should be able to understand what we use phrases in slangs and colloquialisms often.
- Participants should be able to use right choices and translating what we use in slangs and colloquialisms.

Title: ASL Expansions Applied in Storytelling  
Presenter: Patrick Fischer  
Workshop Description: The commonly used techniques in ASL conversations, storytelling and expansion that have been identified include: Contrasting; Faceting; Reiterating; Utilizing 3D Spaces; Explaining by Examples; Couching & Nesting; and Describe Then Do. Through the use of video examples and PowerPoint Presentation, this workshop will provide examples and analysis of each technique. Participants will practice identifying and incorporating each technique into their own storytelling.

Educational Objectives:

- Participants will be able to identify each of the seven techniques from a video story.
- Participants will be able to demonstrate the use of each technique in a personal narrative.
- Participants will be able to prepare a translation from an English text that will incorporate ASL Expansion techniques.

Title: Study and Translation of a Famous Oath & a National Anthem  
Presenter: Patrick Fischer  
Workshop Description: All oaths and national anthems have a meaning in their words and in order to accurately interpret, you are encouraged to study the background behind the creation of these oaths and anthems. Using our most famous oath and anthem (“The Pledge of Allegiance” and “The Star-Spangled Banner”), participants will develop an understanding of what each line represents/means. Participants will have hands-on learning to identify what the difference is between ASL and English structure (ASL grammar, classifiers, and visuals vs. English grammar, frozen ASL, and word by word order).

Educational Objectives

- Participants should be able to translate our most famous oath and anthem.
- Participants should be able to understand what the meaning behind our most famous oath and anthem are and also match their histories and translate those paragraphs to Deaf people to get good pictures (includes ASL grammars, classifiers, and visuals) of what the oath and anthem mean and when to interpret word for word (translating without understanding) vs. getting to the underlying meaning of the texts.
Title: Sign Mime  
Presenter: Patrick Fischer  
Workshop Description: Sign mime uses non-conventional signs and is all mimed. Classifiers, gestured movement, and visual emotions/expressions are used to perform in sign mime. Inspirations come from movies, cartoons, scripts, books, and your own creativity. The benefits of using sign mime is the ability to tell a story either through scripts or imagination that is wholly visual, the ability to imitate expressions and emotions, and enrichment in your descriptive skills. Develop your storytelling skills by improving your ability to use classifiers, gestures, and visual signs. All will have a “hands on” learning experience in different areas and techniques of Sign Mime which include: Body Classifiers, Body Part Classifiers, Instrument Classifiers, Locative Classifiers, SASS, Point of Views, Abstract, and Split Screen.

Educational Objectives:
- Participants will be able to tell a story using each handshape classifier based on rules that apply to them.
- Participants will be able to use the chosen classifier to match an image needed instead of using conventional signs.
- Participants will be able to identify Sign Mime Vocabulary for rules that students must follow in order to demonstrate comprehension.
- Participants will be able to improve their skills in describing images, objects, or related topics.

Title: Read My Face  
Presenter: Heath Goodall  
Workshop Description: This workshop is all about facial expression, a tone similar to vocal inflection. There are several levels of facial expression such as WH-questions, Yes/No questions, rhetorical RH-questions, non-manual grammatical markers, mouth morphemes, non-manual behaviors and/or non-manual signals.

Educational Objectives:
- Participants will be able to identify several levels of facial expression from a video and a live presentation.
- Participants will be able to demonstrate the use of each facial expression with mouthing morphemes.
- Participants will be able to tell a story using each facial expression based on rules that apply.
- Participants will be able to improve skills in describing images and objects.

Title: British Sign Language: Posh or Rubbish?  
Presenter: Brad Houck  
Workshop Description: BSL is one of many sign languages throughout the world. Learning another foreign sign language augments the awareness of our own sign language and how it compares or differs with other languages, particularly in countries where English is the dominant language. Approximately 100-150 signs, along with fingerspelling and numbers, will be taught in this 3-hour course along with exercises in basic communication in a challenging and fun manner. Historical and cultural developments of BSL will also be examined. Posh or rubbish? You decide!!

Educational Objectives:
- Participants will be able to acquire a knowledge of approximately 100-150 BSL signs.
- Participants will be able to identify similarities/differences between ASL and BSL.
- Participants will be able to compare history of BSL with ASL’s development.
- Participants will be able to identify and compare grammar structures between ASL and BSL.
- Participants will be able to increase appreciation for ASL as an advanced and developed sign language.
- Participants will be able to recognize the rich diversity and approaches of foreign sign languages.
Title: Deaf-Heart and Social Justice: Making Meaning of Interpreters’ Connections to the Deaf Community
Presenters: Brent Redpath and Tyler Reisnaur
Workshop Description: Deaf-Heart within the interpreting community is currently a hot topic and the ethics presented by the Code of Professional Conduct do not clearly speak to the ethical implications. This presentation encourages group dialogue related to the ethics, boundaries, service, Deaf-Heart, and overall interpreter-consumer relationships through the lens of social justice and the CPC. A discussion-based learning environment will be used to allow participants’ personal experience to contribute to the overall learning experience regarding the future of professional and social relationships between interpreters and the Deaf Community.

Educational Objectives:
• Participants will be capable of critically considering the role of Deaf-Heart as it relates to issues of oppression and privilege dynamics inherent to relationships between the Deaf and hearing worlds.
• Participants will learn what tenets of the Code of Professional Conduct are related to the interpreter’s relationships with the Deaf community and what ethical implications are actually suggested.
• Participants will be able to articulate changes in their perspectives on professional boundaries and new understandings of social justice as it relates to Deaf-Heart and Deaf-hearing relationships.

Title: Effective Sign Production and Body Mechanics for Interpreters
Presenter: Laurie Reinhardt
Workshop Description: This hands-on workshop will increase the interpreters’ ability to self-correct sign production, “idiosyncrasies,” while striving for accuracy and efficiency. Use of the 5 sign parameters forms the foundation for correcting sign production, and combined with classical dance body mechanics theory, will enable the interpreter to walk away with techniques to assure longevity in the field.

Educational Objectives:
• Participants will be able to demonstrate knowledge of the 5 sign parameters
• Participants will be increase awareness of individual sign production tendencies and demonstrate accurate sign production alternatives
• Increased awareness of individual body mechanic tendencies and demonstrate longevity promoting techniques to incorporate into one’s practice

Title: Nourcing Verbs? Parts of Speech for ASL Interpreters
Presenter: Xenia Woods
Workshop Description: Non-native signers sometimes try to put round pegs into square holes when interpreting from English into ASL. You can be more confident that you are using ASL correctly by analyzing the roles and functions of signs we use in interpreting. This workshop gives interpreters an opportunity to straighten out how and when signs can function as verbs, nouns, adjectives, or other parts of speech, which will lead to better interpretations.

Educational Objectives:
• Participants will be able to demonstrate an understanding of parts of speech in ASL
• Participants will be able to provide several concrete examples of correct and incorrect usage for common problem signs
• Participants will be able to distinguish between at least ten conceptually accurate and inaccurate nouns in ASL
• Participants will be able to list three strategies for challenging texts which contain many nouns
Title: NIC Interview Preparation Intensive  
Presenter: Xenia Woods  
Workshop Description: This workshop is jam-packed with helpful tips on preparing for the NIC Interview. It will give you tools, techniques, and also a gestalt understanding of what kinds of responses are required on the exam. The workshop will make use of many example scenarios, demonstrations, solo, partner, and group work.:  
Educational Objectives:  
- Participants will be able to apply the Code of Professional Conduct to vignettes  
- Participants will be able to create a clear analysis of the ethical issues  
- Participants will be able to succinctly defend or criticize any course of action  
- Participants will be able to name three tools for continued practice

Title: Reducing Our Dependence on Initialized Signs  
Presenter: Xenia Woods  
Workshop Description: Interpreters, particularly educational interpreters, often feel that they have to rely on initialized signs, which may or may not be native to ASL. Interpreters express uncertainty about the correctness of initialized signs, and sometimes wish they had alternatives to relying on them. This workshop is designed to provide interpreters with alternatives to initialized signs, both at the lexical level and the conceptual level. Participants will become more comfortable with the lexical choices they make after having analyzed the purposes certain signs can and cannot serve. This comfort and awareness will lead to a more native-like and more accurate ASL product.  
Educational Objectives:  
- Participants will be able to name three ways to expand their lexical options  
- Participants will be able to explain the purposes certain signs can and cannot serve  
- Participants will be able to identify their own strengths and weaknesses in sign vocabulary  
- Participants will be able to recall four reasons why interpreters depend on initialized signs  
- Participants will be able to list alternatives to ten initialized signs

Title: A Serene Approach to Fingerspelling Comprehension  
Presenter: Xenia Woods  
Workshop Description: Interpreters typically have a healthy anxiety about voice interpreting. We don’t want to make the deaf person sound bad by misinterpreting what he or she says. However, this concern can sometimes develop into an unhealthy anxiety that prevents us from doing our best when voicing. Combine this with our tendency to freeze up when a deaf person spells a word, and an interpreter can lose all confidence in his or her voicing ability. This workshop allows participants to approach fingerspelling comprehension from a serene place. We will discuss the psychology behind our hesitation to trust ourselves, and develop a sound approach to being confident when it comes to fingerspelling comprehension. Methods of improving fingerspelling comprehension will be visited and applied.  
Educational Objectives:  
- Describe their emotional response to missing fingerspelling and list ways to stay calm  
- List three methods for improving fingerspelling comprehension in the moment  
- List three methods for improving fingerspelling comprehension by practice  
- Describe how to “triage” for missed fingerspelling  
- Demonstrate improved confidence in their ability to comprehend fingerspelling